

## ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԷՆ

### Հայաստանի Պետական Գանձի Չարաշահումները

Վերջերս կայացած մամուլային ասուլիսի մը ընթացքին, Բաղդադի քաղաքի (կորուպցիայի) եւ կաշառակերութեան դէմ պայքարող Միջազգային Թափանցիկութիւն (Transparency International) կազմակերպութեան Երեւանեան գրասենեակի ներկայացուցիչները հրապարակեցին իրենց ուսումնասիրութեան արդիւնքները, որոնք ցոյց կու տան, թէ ինչպէս կը մսխուին Հայաստանի պետական գանձի գումարները եւ ինչպիսի չարաշահումներ կը կատարուին յօգուտ պետական պաշտօնեաներու ու անոնց անմիջական հարազատներու:

Ներկայացուած օրինակներու շարքին կը յիշուի ոստիկանութեան կողմէ օգտագործուող, ալիքի չարաշահումները, որոնք գնումներ, որոնք իւրաքանչիւրին համար վնասուած է 2000 տոլար, մինչ այդ նոյն արժեքը Ռուսաստանի մէջ կ'արժեքն առաւելագոյնը 115 տոլար: Կը տրուի նաեւ օրինակը Ֆինանսներու նախարարութեան կողմէ Դիլիջանի մէջ կառուցուող ուսումնական շէնք կեդրոնին, որու վրայ պետութիւնը ցարդ ծախսած է աւելի քան 70 միլիոն տոլար:

Նոյն մասնագետները կը տեղեկացնեն որ, փոխանակ նուազագույն կազմակերպելու եւ ամենէն նպաստաւոր գինով պետութեան համար գնումներ կատարելու, պաշտօնեաները այժմ նոր ձեւեր կը կիրառեն: Իրենց հետ սերտ կապեր ունեցող ընկերութիւններ ստեղծելով, պետութեան փողերով գնումներ կը կատարեն նոյնիման այդ ընկերութիւններէն:

Չարաշահումներու շարքը երկար է ու անոնց մանրամասնութիւններուն կարելի է ծանօթանալ կազմակերպութեան կայքէջին վրայ:

Ներայացուած այս իրավիճակը կ'առաջնորդէ ժողովուրդի ազատագրման, քանի որ շուկայի վրայ կը նուազի մասնակիցներու թիւը եւ տնտեսութիւնը կը կեդրոնացայ սահմանափակ թիւով մարդոց մօտ, որոնք կը կուտակեն ամբողջ հարստութիւնը, ժողովուրդի մեծ մասը զգելով ետին:

Այս երեւոյթները պատճառ կը դառնան նաեւ արտագաղթի, որ կը հանդիսանայ հայաստանի առջեւ ծագող հիմնական մարտահրաւերը ու կը դասուի ազգային անվտանգութեան մակարդակի հարց՝ մեր ժողովուրդին համար:

Տնտեսական ծանր պայմաններու մէջ գտնուող երկրի մը պարագային նման շոյալուսիւններն ու չարաշահումները կը մնան անընդունելի եւ դատապարտելի: **«ՄԱՍԻՍ»**

## Թրքական Կառավարութիւնը Պետականացուցած է Տիարապէրի Սուրբ Կիրակոս Եկեղեցին

Մինչ Տիարապէրի մէջ կը շարունակուին բախումները Թրքական բանակին եւ Քուրդ յեղափոխականներուն միջեւ, Թրքական կառավարութիւնը որոշում կայացուցած է պետականացնել շրջանին մէջ գտնուող հայկական Սուրբ Կիրակոս եկեղեցին:

Թուրքիոյ նախարարներու Խորհուրդի որոշումով Տիարապէրի Սուրբ շրջանին մէջ գտնուող բոլոր կառուցները, որոնց շարքին Սուրբ Կիրակոսը, պետականացուած են:

Այս կապակցութեամբ Թրքական Խորհրդարանի հայ անդամ Կարօ Բաբեյան հարցում ուղղած է կառավարութեան, պարզաբանումներ պահանջելով պետականացման որոշումի մասին:

Ժողովուրդներու Դեմոկրատական քուրդամէտ կուսակցութեան ցանկով ընտրուած Բաբեյան հարց տուած է նաեւ թէ, փոքրամասնութիւններու պատկանող կառուածներու պետականացումը արդեօ՞ք չի հակասեր Լոզանի Դաշնագրի տրամադրութիւններուն:

Մերձաւոր Արեւելքի ամենամեծ եկեղեցիներէն մէկը նկատուող Սուրբ Կիրակոսի վերաբացումը եւ օծումը տեղի ունեցած էր 2011-ի

Հոկտեմբերի 22-ին, իսկ առաջին պատարագը՝ մէկ օր յետոյ՝ Հոկտեմբերի 23-ին:

Սուրբ շրջանին մէջ գործող հայկական Սուրբ Կիրակոս եկեղեցին պետականացնելու որոշումին շուրջ զաւեշտալի պարզաբանում տուած է Թուրքիոյ Հիմնադրամներու վարչութեան տնօրէն Ադնան Էրթեմ:

Պոլսոյ մէջ լուս տեսնող հայկական «Ակօս» թերթի հետ զրոյցի ժամանակ Թուրքիոյ Հիմնադրամների վարչութեան տնօրէն Ադնան Էրթեմը յայտարարած է թէ, Սուրբ շրջանին մէջ գտնուող բոլոր շինութիւններու պետականացումը ուղղուած չէ պատմական կառուցներուն: Ան պնդած է թէ, պետականացման ծրագիրով նախատեսուած է պահպանել այդ տարածքին մէջ գտնուող պատմական կառուցները, որոնց շուրջ բազմաթիւ անօրինական շինութիւններ կառուցուած են:

Սուրբ Կիրակոսի վերանորոգումը իրականացուած էր Տիարապէրի հայերուն եւ Տիարապէրի քաղաքապետարանի աջակցութեամբ եւ վերաբացումը էր որպէս գործող եկեղեցի:

## Ս. Չատկուայ Առթիւ Ս. Ղեւոնդ Մայր Տաճարին Մէջ Բազմահազար Հաւատացեալներ Ներկայ Եղան Եկեղեցական Արարողութեան



Եկեղեցական արարողութեան անարտիւն, Սրբազան Հայրը կ'արձակէ իրադադրութեան սպիտակ աղաւնի

Անցեալ Կիրակի, աշխարհի քրիստոնէաները ամէնուրեք տօնախմբեցին Քրիստոսի հրաշափառ Յարութեան տօնը: Պարագան նոյնն էր նաեւ Պրոպագանդի առաջնորդանիստ Ս. Ղեւոնդ Մայր Տաճարին մէջ: Չատկուայ Ս. Պատարագը մատուցեց Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէր-տէրեան: Կոմիտասեան քառամասն երգեցողութիւնը կատարուեցաւ խմբավարութեամբ Ստեփան Սրկ. Կէօզիւմեանի:

Ս. Պատարագին ներկայ էին Լոս Անճելոսի մօտ Հայաստանի հիւպատոս Վայրի Մկրտումեանն ու իր տիկինը, փոխ հիւպատոս՝ Ռուբէն Ստեփանեանը, Ազգային բարերարներ Վաչէ Մանուկեանը եւ Արա Աբրահամեանը, Հ.Բ.Ը.Մ.ի Կեդրոնական վարչութեան փոխ նախագահ Սինան Սինանեանը եւ այլ անձնաւորութիւններ ու խումբերամբ բազմութիւն մը: Եկեղեցի-

Շաբ.ը էջ 8

## Նախագահ Օպամա Հրաժարած է Հանդիպում ունենալ Էրտողանի հետ

Ամերիկեան «Ուոլ Սթրիթ Ճուրնը» օրաթերթի համաձայն, նախագահ Պարաք Օպամա հրաժարած է առանձին հանդիպում ունենալ Թուրքիոյ նախագահ Ռէճեփ Էրտողանի հետ, որ Ուաշինկթըն ժամանած է ներկայ գտնուելու համար միջուկային ապահովութեան համաժողովին: Օպամա նաեւ մերժած է էրտողանի հետ մասնակցելու, Մերիլենտ նահանգին մէջ նոր մզկիթի մը բացման արարողութեան:

Մզկիթի կառուցումը ֆինանսաւորումը տրամադրած է Թուրքիան:

Սպիտակ Տան բարձրաստիճան պաշտօնեաները թերթին յայտնած են որ, էրտողանի հետ չհանդիպելու Օպամայի որոշումը, սակայն, պէտք չէ դիտարկուի որպէս արհամարհանք:

Ամերիկեան ազդեցիկ թերթը կը յայտնէ որ, ամիսներ շարունակ Թուրք պաշտօնեաները փորձած են Ուաշինկթընի մէջ Օպամա-էրտողան առանձին հանդիպում կազմակերպել, սակայն արդիւնքի չեն հասած:

Թերթը կը չի շեղնէ, որ Ուաշինկթըն ու Անգարա քրդական հարցի շուրջ լուրջ տարակարծութիւններ ունին վերջին շրջանին:

Միւս կողմէ, ամերիկեան կառավարութիւնը հրահանգեց իր քաղաքացիներուն հեռանալ Թուրքիոյ հարաւային եւ արեւմտեան շրջաններէն, հոն տիրող ապահովական վիճակին պատճառաւ:

## Նախագահ Սերժ Սարգսեանի Այցը Միացեալ Նահանգներ

Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեան Մարտ 28-ին ժամանեց Միացեալ Նահանգներ, նախագահ Պարաք Օպամայի հրաւերով մասնակցելու համար Միջուկային Ապահովութեան Գագաթի Ժողովին որ տեղի պիտի ունենայ Ուաշինկթընի մէջ:

Նախ քան ժողովի բացումը ՀՀ նախագահը եղաւ Մասաչուսեթս նահանգը, ուր այցելեց հայաշատ Ուոթըրթաուն քաղաքը, ուր հիւրընկալուեցաւ Ամերիկայի հայկական գրադարան-Թանգարանէն ներս:

Նախագահ Սերժ Սարգսեան Միացեալ Նահանգներ այցի առաջին օրը եղած է նաեւ Պոստոնի Սուրբ Ստեփանոս եւ Սուրբ Երրորդութիւն հայկական եկեղեցիներէն ներս:

Նախագահ Սերժ Սարգսեան Միացեալ Նահանգներ այցի առաջին օրը եղած է նաեւ Պոստոնի Սուրբ Ստեփանոս եւ Սուրբ Երրորդութիւն հայկական եկեղեցիներէն ներս:







### ՄԱՐԻԱ ՄԵՐՐԱՆԵԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹ Է ՅԱՅԱՍԱՆ ՅԱՄԱՅԱՅԿԱԿԱՆ ԴԻՄՆԱԴՐԱՄԻ ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱ

Հայաստան Համաճայկական Հիմնադրամի ԱՄՆ Արեւմտեան Շրջանը ուրախութեամբ կը յայտարարէ, թէ Տիկ. Մարիա Մեհրանեան Հոգաբարձական Կազմին կողմէ միաձայնօրէն ընտրուած է կազմակերպութեան նոր նախագահը: Մեհրանեան կը յաջորդէ Պրն. Անդրանիկ Պաղտասարեանին, որ իր պաշտօնավարութիւնը աւարտեց այս տարուայ սկիզբը:



Մեհրանեան 2004-էն 2008 ծառայած է որպէս Հայաստան Համաճայկական Հիմնադրամի ԱՄՆ Արեւմտեան Շրջանի նախագահը, ստեղծելով կազմակերպութեան Գործադիր Գրասենեակը եւ հիմնելով անոր զարգացման անկիւնաքարերը:

«Ինծի համար բացառիկ պատիւ է Հոգաբարձական Կազմին միաձայն վստահութեան քուէին արժանանալը», յայտնեց Մարիա Մեհրանեան. «միշտ հաւատացած եմ, որ Հիմնադրամի առանցքային նպատակներէն մէկը սփիւռքի լաւագոյն ու ամենէն փայլուն ուժերը Հայաստանի եւ Արցախի շուրջ համախմբելն է: Այսօր Հիմնադրամը իր առաջնահերթութիւնները կը վերաբնորոշէ հայրենիքի փոխուող մարտահրաւէրներուն համեմատ: Այսպէս, մինչ հայրենի կառավարութիւնը հետզհետէ աւելի մեծ թիւով խոշոր ենթակառուցներու շինարարութիւնը կը ստանձնէ, Հիմնադրամին համար կարելի կը դառնայ առաւել եւս կեդրոնանալ տնտեսական, կրթական եւ համայնքային զարգացման ծրագիրներու վրայ: Այս տիպի կեդրոնացումը կ'ենթադրէ ոչ միայն նիւթական միջոցներ, այլ նաեւ բազմաթիւ ամերիկահայերու մասնագիտական պաշարը, անգնահատելի գիտելիքն ու փորձառութիւնը, որոնք այնքա՞ն անհրաժեշտ են Հայաստանի յարատեւ զարգացման եւ համաշխարհային շուկային մէջ մրցունակութեան ապահովման համար»:

«Պրն. Պաղտասարեանի զօրաւոր հաւատքը՝ ինչ կը վերաբերի հայրենիքի իրագործումներուն թէ դիմակալած մարտահրաւէրներուն մասին սփիւռքը իրագեղ դարձնելով Հիմնադրամի գործունէութեան մէջ աւելի լայն հանրային մասնակցութիւն ներգրաւելուն, ինչպէս նաեւ Հայաստանի ու Արցախի տնտեսապէս անապահով բնակչութեանց նպաստող նոր ծրագիրներու մեկնարկումը լուրջ իրագործումներ յառաջացուցին, զուգահեռաբար արդիւնաւորելով նուիրատուներու ու հանգանակուած գումարներու զգալի աճով», յայտնեց Հայաստան Համաճայկական Հիմնադրամի գործադիր տնօրէն Արա Վարդանյան:

Հիմնադրամի նորընտիր նախագահ Տիկ. Մեհրանեան վարիչ գործընկերն ու ֆինանսական գլխաւոր պաշտօնեան է Քորտոպա Ընկերութեան՝ երկրաչափական, շինարարական տնօրինման, եւ ծրագրային տնօրինման համապարփակ ծառայութիւններ մատուցանող հաստատութիւն մը, որ մասնագիտացած է փոխարարական, կրթական, ջուրի ենթակառուցներու, եւ ջերմութի բնագաւառներուն մէջ:

Անցեալ աւելի քան 20 տարիներուն, Մեհրանեան իր գործունէութիւնը նուիրած է Քորտոպա Ընկերութիւնը Միացեալ Նահանգներու առաջնագոյն երկրաչափա-խորհրդատուական հաստատութիւններէն մէկը դարձնելու նպատակին. անոր ջանքերուն շնորհիւ է նաեւ, որ ընկերութիւնը մտած է միջազգային շուկաներ՝ ծրագրային բազմամիլիոն տոլարնոց ձեռնարկներ գլխաւորելով:

### «ՎԵՐԱՄՍԱԾԵԼ ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԱՌՈՂՁ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ» ՆԻԻԹՈՎ ՍԵՄԻՆԱՐ ՅԱՅԿԱԶԵԱՆ ՅԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ



Հովանաւորութեամբ եւ ներկայութեամբ Լիբանանի Կրթական Նախարարութեան ընդհանուր տնօրէն Պրն. Ֆատի Եարաքի, Հայկազեան Համալսարանի Մանկավարժութեան բաժանմունքը կազմակերպած էր սեմինար մը՝ «Վերամտածել Քաղաքացիական Առողջ Դաստիարակութեան Մասին» նիւթով: Սեմինարը տեղի ունեցաւ համալսարանի հանդիսասրահին մէջ, Հինգշաբթի 17 Մարտ 2016-ին, ներկայութեամբ Լիբանանի մէջ Ամերիկեան դեսպանատան, Լիբանանի կենսոլորտի եւ արդարագատութեան նախարարութիւններու ներկայացուցիչներուն, ինչպէս նաեւ կրթական կազմակերպութիւններու եւ հաստատութիւններու տնօրէններու, ներկայացուցիչներու, համալսարանական դասախօսներու եւ ուսանողներու:

Սոյն սեմինարը կազմակերպուած էր Canadian Journal of Science, Mathematics and Technology Education հանդէսի յատուկ թիւի հրատարակման առիթով: Յատուկ թիւը կ'արժարծէ վերոնշեալ նիւթը եւ անոր խմբագիրներն են՝ Դոկտ. Յակոբ Ա. Եագուպեան եւ Դոկտ. Ճէս Պագուլ: Սեմինարի բացումը կատարեց եւ բարի գալուստի խօսքը փոխանցեց Հայկազեան Համալսարանի Արուեստից եւ Գիտութեանց բաժանմունքի տեսուչ՝ Դոկտ. Արտա Էքմեքճի, որ անդրադարձաւ կրթական համակարգերը որակական վերատեսուցեան ենթարկելու անհրաժեշտութեան՝ ի նպաստ առողջ անհատներու կազմաւորման: Այս ծիրին մէջ, Դոկտ. Էքմեքճի ի մասնաւորի շեշտեց քաղաքացիական կրթութեան վերապահուած դերի կարեւորութիւնը՝ փայլուն ապագայի կերտման ի խնդիր:

Իր խօսքին մէջ, Ֆատի Եարաք անդրադարձաւ կրթական նախարարութեան ունեցած որոշիչ դերին՝ տիպար քաղաքացիներ պատրաստելու գործընթացին մէջ, եւ ընկերութեան մէջ անոնց գործօն մասնակցութիւնը ապահովելու գծով: Սեմինարը վարեց Հայկազեան Համալսարանի դասախօս Ծաղիկ Գանտահարեան - Խիւտապերտեան: Յաջորդաբար խօսք աւելին Պէյրութի Ամերիկեան Համալսարանի Մանկավարժութեան բաժանմունքի դասախօս՝ Դոկտ. Սաուվա Պուժաուտէ, Գանատայի Ռէճայնա համալսարանի Մանկավարժութեան բաժանմունքի դասախօս՝ Դոկտ. Ճէս Պագուլ, եւ Հայկազեան Համալսարանի Մանկավարժութեան բաժանմունքի վարիչ՝ Դոկտ. Յակոբ Եագուպեան: Դոկտ. Պուժաուտէ ներ-

կայացուց վերոնշեալ հանդէսի յատուկ թիւը եւ փոխանցեց իր վերլուծական նկատողութիւնները՝ անոր վերաբերեալ: Դոկտ. Պագուլ ներկայացուց հանդէսի յատուկ թիւին բխած կիրառական առաջարկներ՝ կրթական համակարգերու եւ դաստիարակութեան մարզին վերաբերող: Իսկ Դոկտ. Եագուպեան խօսեցաւ տուեալ հանդէսի թիւին բխած կիրառական առաջարկներու մասին՝ կրթական քաղաքականութիւններու մշակման ոլորտին մէջ:

Սեմինարի յաջորդ օրը նոյն նիւթով վարժողական աշխատանքային հանդիպում մը տեղի ունեցաւ, մասնակցութեամբ լիբանանեան վարժարաններէ ուսուցիչներու, դասանիւթերու համակարգողներու եւ համալսարանի ուսանողներու: Աշխատանքային հանդիպումը վարեց՝ Դոկտ. Ճէս Պագուլ:

Սիրիահայերի ձեռքի աշխատանքների ցուցահանդէս-տօնավաճառ՝ Սուրբ Յարութեան տօնին ընդառաջ

Մարտի 23-ին ՀՀ սփիւռքի նախարարութեան եւ «Սիրիահայերի հիմնախնդիրները համակարգող կենտրոն» ՀԿ-ի նախաձեռնութեամբ Սուրբ Յարութեան տօնին ընդառաջ ԵՊՀ Հայ բանասիրութեան ֆակուլտետի նախասրահում բացուեց աւանդական դարձած «Սիրիահայ մշակոյթի շունչը երեւանում» խորագրով բարեգործական ցուցահանդէս-տօնավաճառը:

Ցուցահանդէս-տօնավաճառ ացեւեց ՀՀ սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանը: Նախարարը շրջեց ցուցասրահում, ծանօթացաւ սիրիահայերի աշխատանքներին:

Լրագրողները հետ գրոցում են նախարարը նշեց. «Ինձ հիացում է սիրիահայերի աշխատասիրութիւնը, նուիրումը եւ ճաշակը: Մենք իրենցից շատ բան ունենք սովորելու, յատկապէս հայկական աւանդական ուսեստներ պատրաստելու հարցում: Կը ցանկանայի, որ մեր հասարակութիւնն առաւել ակտիւ գնումներ կատարեր: Սիրիահայերն արդէն սկսել են կենցաղային իրերի, կօշկեղէնի արտադրութիւն հիմնել, տեքստիլ արդիւնաբերութեան ոլորտում ակտիւ գործունէութիւն ծաւալել»: Նախարարը նաեւ ընդգծեց, որ աճել է ցուցահանդէսի մասնակիցների թիւը, եւ եթէ առաջին ցուցահանդէսին 10-12 սիրիահայ է մասնակցել, այս Մարտի 23-ի ցուցահանդէսի մասնակիցների թիւը հասել է 52-ի:

Ցուցահանդէսին ներկայացուած էին 50-ից աւելի սիրիահայերի ձեռագործ աշխատանքներ:

# ՄԱՍԻՍ

## ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

### ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

---

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly  
Enclosed a check for (one year)

\* \$50,00 \* \$100,00 (first class) for USA  
\$ 125,00 (Air Mail) for Canada.  
\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State:----- Zip Code:-----

Country: -----

Tel :----- Email: -----

# ՀԱՅ ԻՆՔՆՈՒԹԵԱՆ ԸՍԲՈՆՈՒՄԸ ԹՈՒՐԻՔԻՈՅ ՀԱՍԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ



Ա.Լ.ՊԷՐ ՔԷՇԻՇ

Թուրքիոյ բնակչութիւնը միաձայնութեամբ կաղապարուած հասարակութիւն մը չէ: Տարբեր գաղափարախօսութեան եւ մտայնութեան տէր անձինք՝ բնականաբար զանազան կարծիքներ կը յայտնեն տարբեր նիւթերու շուրջ, նաեւ՝ հայ ինքնութեան մասին: Որպէս պոլսահայ՝ կը փափաքեմ ներքին հայեացքով մը բնութագրել խնդրոյ առարկայ պառակտումը՝ յաճախակի արտայայտուող ասութիւններու լոյսին տակ:

### «Հայերը անխտիր մեր թշնամին են»

Այս տեսութիւնը կը պատկանի ազգայնամուլ եւ ցեղապաշտ խմբակներուն, որոնք ձայնը շատ աւելի լսելի է քան թէ բնակչութեան համեստ հատուածը: Անոնց մեծամասնութիւնը, ո՛չ հանդիպում մը ունեցած է հայու մը հետ, եւ ոչ ալ ծանօթութիւն: Պատրաստ է բոլոր բացասական երեւոյթները հայ ազգին վերագրել: Քրտական ապստամբութեան մասնակցողներն անգամ կը նկատէ իբրեւ հայեր կամ դաւանափոխ հայեր: Նման մտայնութեան տէր անձանց համար միայն հայերը չեն, որ թշնամի կը համարուին, այլ բոլոր ոչ թուրք ցեղերը: Իրենց յայտնի կարգախօսն է՝ «Թուրքին միակ բարեկամը թուրքն է»:

### «Հայերը մեր թշնամին են՝ բացի Թուրքիոյ հայերէն»

Յիշեալ տեսութիւնը կը ներկայացնէ հակասական եւ ծիծաղելի բնոյթ մը: Ան տգիտութեան դրսեւորումն է, եթէ ոչ խորամանկութեան: Ըստ երեւոյթի, Թուրքիոյ քաղաքացի հայերը պաշտպանող այս մտայնութիւնը, հիմնականօրէն կը պարունակէ խիստ հակահայ գզացում մը՝ պառակտելով աշխարհի համայն հայութիւնը, իբրեւ պոլսահայեր եւ մնացեալները: Միաժամանակ զանց առնելով այն իրողութիւնը, որ պոլսահայերը մօտիկ հարազատներ ունին Հայաստանի եւ սփիւռքի մէջ՝ մաս կազմելով համայն հայութեան:

### «Մեր միակ հակառակորդը սփիւռքահայութիւնն է»

Այս մտայնութեան համաձայն՝

եթէ սփիւռքը չլինէր, շատ աւելի դիւրութեամբ կը կարգաւորուէր Հայաստանի եւ Թուրքիոյ միջեւ կայացած հարցերը: Սփիւռքի միջամտութիւնն է, որ կը բարդացնէ հայոց եւ Թուրքիոյ միջեւ ծագում առած առկայ եւ պատմական հակամարտութիւնները, որ կը ստանան անլուծելի բնոյթ: Այսպիսով, սփիւռքը կը ստանայ սատանայական յատկանիշ մը:

### «Հայերը վստահելի են»

Կան տարբեր խաւերու եւ աշխարհահայեացքի պատկանող մարդիկ, որոնք համակարծիք են այս տեսակէտին հետ: Անոնք ընդհանրապէս ծանօթացած են մօտիկ հայ ընկերներու եւ հարեւաններու հետ՝ ունենալով զանազան յարաբերութիւններ եւ շփումներ: Կը նախընտրեն հայ դայեակներու վստահիլ իրենց երախտները: Առեւտուրի, բժշկութեան եւ մասնագիտական այլ մարզերու մէջ ալ առաջնահերթութիւնը կու տան հայերուն՝ նման զգացումներով:

### «Հայերը անվստահելի են»

Սոյն ժխտական մտածելակերպի տէր անհատները, վերոյիշեալ նկարագրումին ընդհակառակը կը ներկայացնեն: Ըստ իրենց՝ հայերը անվստահելի տարրեր են այն առումով, որ պետութեան կը դաւաճանեն առաջին իսկ առիթով: Այս մտայնութիւնով նախապաշարուած անձինք, հայերը շատ անգամ կ'երեւակայեն իբրեւ Թուրքիոյ թշնամի երկիրներու ներքին սպասարկողները: Ընդհանրապէս կը խուսափին հայոց հետ շփուելէ եւ շատ անգամ կը մասնակցին հակահայ քարոզչութեան:

### «Հայերը օտարներ են»

Այս տեսութեան համաձայն՝ հայերը Թուրքիոյ տարածքին վրայ բնակող տեղացի եւ հարազատ ժողովուրդ մը չեն: Սոյն տեսութիւնը պաշտպանողները դիտմամբ կամ տգիտութեան պատճառաւ կը մերժեն հայոց պատմական ներկայութիւնը: Պոլսահայերը կը ներկայացուին իբրեւ այլ երկիրներու քաղաքացիներ, որոնք անցողական ժամանակաշրջանի մը համար կը բնակին Թուրքիոյ տարածքին վրայ: Այս ընկալումը յատկապէս վերջին տասնամեակներուն տարածուեցաւ՝

հայ բնակչութեան նուազման եւ պատմութեան խեղաթիւրման առընթեր:

### «Հայերը բնիկներ են»

Ուսեալ եւ քաղաքակիրթ քաղաքացիներու կարեւոր մէկ մասը իրագրէ է հայոց պատմական ներկայութեան: Անոնք գիտակցաբար կ'ընդունին եւ կը յայտարարեն, որ հայ ազգը երկրի աշխարհագրական տարածքին վրայ բնակած հնագոյն ժողովուրդներէն մէկը եղած է: Անպատեհութիւն չեն տեսներ հայոց պատմական կառուցներու եւ այլ հետքերու բացայայտումին մէջ:

### «Հայերը բազմահմուտ են»

Հայոց զանազան բնագաւառներու մէջ բերած մեծ նպաստը եւ արձանագրած յաջողութիւնները անհերքելի իրողութիւն մըն են բոլոր անոնց համար, որոնք կուրացած չեն հայատեացութեան ախտով: Բացի ծայրայեղ ազգայնամոլներէ, ո՛չ ոք կը մերժէ հայ արուեստի կոթողները, որոնք նկատելի են ամէնուր: Երաժշտանոցներու եւ նուագախումբերու անդամներուն մէջ նկատելի են նաեւ հայ երաժշտագէտներ, որոնք շատ կարեւոր դերքեր կը գրաւեն այս ասպարէզին մէջ: Բժշկութեան, արհեստագործութեան եւ լեզուագիտութեան նման բազմաթիւ այլ մարզերու մէջ ալ անժխտելի է հայոց նպաստը:

### «Հայերը հարուստ են»

Ինձ այդպէս կը թուի, թէ այս տպաւորութիւնը հասարակ բնոյթ մը ստացած է ամբողջ Թուրքիոյ բնակչութեան մօտ: Հայերը ընդհանուր առմամբ կը նկարագրուին իբրեւ հարուստ համայնք մը, ուր չքաւորներ բնաւ գոյութիւն չունին: Ինչպէս Թուրքիոյ ընդհանուր հասարակութիւնը, հայ համայնքն ալ կը բաղկանայ տարբեր տնտեսական դասակարգերէ եւ խաւերէ: Եկեղեցիներու աղքատախնամի

մարմինները կը գործեն այս առաքելութիւնով, որ շատ անգամ բաւարար չէ իրենց գործունէութիւնը՝ սահմանափակ նիւթական կարելիութիւններու պատճառաւ: Ինչպէս նաեւ՝ համայնքի վարժարանները եւ հիւանդանոցը կը ջանան բոլոր կարիքաւոր ընտանիքներուն ճիւղաբար սպասարկել: Հոս պէտք է շեշտել պոլսահայ համայնքին այն սխալ ընթացքը, որ պատճառ կը դառնայ անհիմն տպաւորութիւններու: Մենք որպէս համայնք շատ կը սիրենք ճոխ կենցաղ մը ներկայացնել: Մեր այս թերութիւնը հարեւան ժողովուրդին նկատողութենէն չի վրիպիր եւ տեղի կու տայ նախապաշարումներու եւ նախանձութիւններու: Հարստութիւնը աւելի երեւելի է մեր մօտ քան չքաւորութիւնը: Մեր փոքրիկ համայնքին համար պատեհ կը համարեմ համեստ կեանք մը վարել եւ մեր ներուժը կեդրոնացնել մասնագիտական յաջողութիւններու ու ձեռքբերումներու վրայ:

Վերոյիշեալ օրինակները կարելի է բազմացնել: Հայոց ինքնութեան հանդէպ Թուրքիոյ բնակչութեան ցուցաբերած զանազան եւ երբեմն իրարու հակասող ընկալումը ասպացոյցն է մտայնի պառակտումի մը, որ յառաջ կու գայ համատարած հակահայ քարոզչութեան պատճառաւ: Այս քարոզչութիւնը կը բխի յատկապէս ազդեցիկ զանգուածային լրատուական միջոցներէն եւ կրթական համակարգի առկայ իրավիճակէն: Յիշեալ ազդակները մէկ այլ գրութեան նիւթը կրնան դառնալ՝ իրենց ընդարձակ եւ լայնածաւալ հանգամանքով: Յամենայնդէպս, հայոց նկատմամբ անցեալի խաւար մթնոլորտով ու մտայնութիւնով պայմանաւորուած հասարակութիւնը սկսած է պառակտուել՝ իր հետ պառակտելով նախապաշարումները՝ հայ եւ Թուրք յառաջադէմ ու լայնախորհ մարդկանց մղած երկարաշունչ պայքարով:

«ԱՐԵՒԵԼՔ»


  
**ՀԱՅՈՑ ՊԱՀԱՁԱՏԻՐՈՒԹԻՒՆԸ**  
**100-ԱՄԵԱԿԷՆ ԵՏՔ**  
 սեմինար կազմակերպութեամբ՝  
**ՀԱՅՈՑ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՈԳԵԿՈՉՄԱՆ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՏԻ ՄԻՍՅԵԱԼ ՄԱՐՄԻ ԵՒ ՀԱՅ ԻՐԱՆԱԲԱՆՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ**

**Քննարկման Նիստեր**  
**Ա.** Պահանջատիրութիւնը Ուսումնասիրող Խումբի Վերլուծում Փրոֆ. Հէրի Յերիտ եւ Պրո. Արա Պապեան Համալրող Իրաւաբան Արմէն Յովհաննիսեան  
**Բ.** Օրինական Դիտանկիւն Իրաւաբաններ՝ Էրիկ Միտտան եւ Գամիլ Քերքոնեան, Համալրող Իրաւաբան Կարո Նազարեան  
**Գ.** Հայկական Կուսակցութիւններու Պատկերացում Կուսակցութիւններու Ներկայացուցիչներ Համալրող Հրաչ Մեխիթեան

**ՏԵՂԻ ԿՈՒՆԵՆԱՅ ԱՊՐԻԼ 9-ԻՆ**  
 Ժամը 10:00-էն Կէսօրէ ետք Ժամը 4:30  
 Արձանագրութիւն Ժամը 9:30-ին  
 Հայ Կաթողիկէ Ս. Գրիգոր Լոսավորիչ Եկեղեցւոյ Մրահ  
 1510 E. Mountain St., Glendale, CA 91207  
 Ձովաւցուցիչներու եւ Սուրճի Հիւրասիրութիւն Կէսօրուան ճաշի Պատուէր՝ \$15.00

**SEROP'S CAFE**  
**GREEK & LEBANESE FOOD**  
 SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

# Ն.Ս.Օ. Տ. Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՅԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՊԱՏԳԱՍԸ ՄԵՐ ՏԵՐ ՏԻՐ ՅԻՍՈՒՄ ԲՐԻՍՏՈՍԻ ՍՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻ ԱՌԻԹՈՎ



Յանուն Հօր եւ Որդուց եւ Հոգուցն Սրբոց. ամէն:

«Յարեաւ ի մեռելոց Քրիստոս,

Այսօր զգժոխս աւերեալ, եւ կենդանութիւն պարգեւեցեր

Արարածոց քոյով յարութեամբը»

(Շարական):

Սիրելի հաւատաւոր զաւակներ Մեր ի Հայաստան, Արցախ եւ ի Սփիւռս,

Այսօր՝ Սուրբ Յարութեան բերկրալի տօնին, շարականագրի խօսքերով փառաբանում ենք մեր Տիրոջն ու Փրկչին, որ յարութիւն առաւ մեռելներից, աւերեց դժոխքը եւ իր Յարութեամբ արարածների կենդանութիւն պարգեւեց:

Քրիստոսի Յարութիւնը մահուան խաւարի մէջ ծագեցրեց լոյսը յաւիտենութեան, մարդկանց պարգեւեց երկնքի արքայութեան պարտիւնը, շնորհ՝ յարուցեալ կեանքի այս աշխարհում եւ հանդերձեալում: Քրիստոսի Յարութեամբ նոր արարչութիւն է, նոր մարդկութիւն, որը մեղքի եւ մահուան նզովքից ազատ՝ շնորհի մէջ է Աստուծով ապրելու եւ յաւիտենական կեանքին արժանանալու: Առաքեալի խօսքի համաձայն՝ «Հինն անցաւ, եւ հիմա ամէն ինչ նոր եղաւ» (Բ Կոր. Ե 17), քանզի Աստուծոյ Միածին Որդին, Փրկիչ մեր Տէրը «կործանեց մահը եւ լուսաւոր դարձրեց կեանքն ու անմահութիւնը Աւետարանի միջոցով» (Բ Տիմ. Ա 17): Քրիստոսի Աւետարանը յարութեան Աւետարանն է, յաւիտենութեան Աւետարանն է, կեանքի Աւետարանն է, որի միջոցով է մեզ հասու Աստուծոյ անսահման սիրոյ իմացութիւնը, հոգիները կենդանացնող տէրունական ձայնը, Քրիստոսի Յարութեան ճշմարտութիւնը:

Այսօր Տիրոջ հրաշափառ Յարութեան խորհրդի առջեւ բնականից բարձրանում է հարցը՝ որքանով ենք ապրում Քրիստոսով նորոգուած կեանքով, ընթանում Փրկչի խօսքի եւ պատուիրանների համաձայն: Ի՞նչն ենք կարեւորում մեր կեանքում՝ յարութեան Աւետարանը, թէ՛ մոլոր վարդապետութիւններ եւ խաբեպատիր գաղափարախօսութիւններ, Տիրոջ կամքին հետեւե՞լը, թէ՛ մեղակորոյց, կենսակործան ճանապարհները, երկնքում գանձեր դիզե՞լը, թէ՛ շահատենչութիւնը, հոգեւոր ազատութիւնը, թէ՛ սանձարձակութիւնը, ազնուութիւնն ու ուղ-

ղամտութիւնը, թէ՛ պիղատոսեան թուացեալ արդարութիւնը, եւ վերջապէս՝ նախըտրում ենք Յիսուսին, թէ՛ աւազակ Բարաբբային:

Գիտութեան, կրթութեան անօրինակ առաջընթացի հետ մեր ժամանակներում ակնատեսն ենք նաեւ աւանդական արժեհամակարգի փլուզման, մարդու բարոյական անկման եւ հոգեւոր սնանկացման երեւոյթների: Կեանքի յարմարաւէտութեան, արագահասութեան հնարաւորութիւնների պայմաններում նոյնիսկ՝ մարդիկ, անգամ ընտանիքի անդամներ, օտարանում են միմեանցից: Բարիքների առատութեան մէջ ոչ թէ կարիքն ու թշուառութիւնն են վերանում, այլ խորանում է հասարակութեան բեւեռացումը: Տեխնոլոգիաների առաջընթացը կեանքի դիւրութիւններ ստեղծելու հետ հանգեցնում է նաեւ նոր հնարանքերով ընթացող պատերազմների եւ ահաբեկչութիւնների, որոնք շարունակաբար ցնցում են աշխարհը՝ դառնալով համընդհանուր սպառնալիք մարդկութեան համար: Նման իրողութիւնների առջեւ եւ մշտապէս, սիրելի բարեպաշտ ժողովուրդ, հարկ է անդրադառնալ եւ բարձրաձայնել աստուածային արդարութեան ու հատուցման մասին այս աշխարհում եւ հանդերձեալում, որը վերահաս է բոլոր անհատներին ու ժողովուրդներին: Արդարեւ, քրիստոսապարգեւ յարութիւնը միայն շնորհ է, այլեւ՝ դատաստան, ինչպէս ասում է Աւե-

տարանը. «Կը գայ ժամանակ, երբ բոլոր նրանք, որ գերեզմաններում են, կը լսեն Նրա ձայնը եւ դուրս կը գան. ովքեր բարի գործեր են արել՝ կեանքի յարութեան համար, իսկ ովքեր չար գործեր են արել՝ դատաստանի յարութեան համար» (Յովհ. Ե 28-29): Յարութեան, կեանքի ճանապարհը հրաժարումն է այն ամենից, ինչը դարձնում է գերի մեղքին, քանզի «մեղքի վարձը մահն է, իսկ Աստուծոյ շնորհը՝ յաւիտենական կեանք» (Հռոմ. 2 23): Այս իմաստով է առաքեալը կարեւորում երկնայինը հազնելը, «որպէսզի ինչ-որ մահկանացու է, կլանուի կեանքից» (Բ Կոր. Ե 4): Մահը կլանող կեանքը դա կեանքն է հոգեւոր լիութեան, ձգտումն ու ջանքը՝ մտքով, սրտով, հոգու ողջ զօրութեամբ Աստուծով ապրելու, ապրելու Աւետարանի պատգամներով, որոնք յարուցեալ կեանքի ուժն են ներարկում Քրիստոսին ապաւինած անձանց ու ժողովուրդներին:

Տագնապներով ու ցնցումներով լի աշխարհը, նաեւ մեր իրականութիւնը, որ նոյնպէս բազմահոգ է դժուարութիւններով ու խնդիրներով, կարող են վերափոխուել քրիստոսաշնորհ հոգեւոր լիութեան կեանքով, յաղթահարելով մարդկային ցաւերն ու ողբերգութիւնները եւ ամենուր հաստատելով հիմքերը ապահովութեան ու բարօրութեան: Քրիստոսի Յարութիւնը մշտահունչ հրաւիր է, որ աշխարհը վեր յառնի մեղքից դէպի շնորհ, եւ ամենայն մահափիւռ, աւերիչ իրողութիւն կլանուի Աստուծով ապրող եւ առաջնորդող կեանքից: Քրիստոսի Յարութիւնը հիմքն ու հաստատութիւնն է հաւատքի, որ լուսաւորում է մարդկանց սրտերը, ներդրութիւնների յորձանտումը շնորհում յոյս ու մխիթարութիւն, տառապանքների գողգոթաներում՝ յառնելու ուժ եւ զօրութիւն, պարգեւում խորիստ ու արիասիրտ ոգի՝ արդար մարտնչումներում, նուիրումի ոգեշնչում, բերկրանք ու խնդութիւն՝ ապրելու եւ արարելու: Այս ոգին ու ընթացքը հարազատ են եւ բնորոշ մեր ժողովուրդին, մեր կեանքին ու պատմութեանը եւ լուսաւորում են մեր ներկան ու ապագան: Վերյառնելու, դժուարութիւնների առջեւ չընկրկելու, նոր կեանք կերտելու վկայութիւնը մեր ժողովուրդը բերեց վերահաստատելով մեր անկախ պետականութիւնը, որի 25-ամեայ տարեդարձն է այս տարի: Մեր հայրենիքի զօրացմանը, հա-

մազգային մեր կեանքի շինութեանն ու պայծառութեանն ուղղուած մեր ջանքերում եւ այսօր ծառայած մարտահրաւիրների առջեւ, սիրելիներ, Քրիստոսի Յարութեան հաւատքն ու լոյսն ունենք մեզ առաջնորդող, արդ, մեր կեանքը լցնենք մեր Տիրոջ սիրով, միմեանց զօրակցութեամբ, աւետիսներով բարի գործերի: Զատկական խորհրդով այսօր մեր հոգիներին շողում է քրիստոսապարգեւ յարութեան երկնային շնորհը, որը դրոշմուում է մեր կեանքին, երբ ապրում ենք հաւատքով ու քրիստոնէական արժէքներով, մեր մերձակներով, մեր ժողովուրդի, հայրենիքի ու մեր Սուրբ Եկեղեցու համար: Միածնաէջ այս Սուրբ Տաճարում աղօթում եւ մաղթում ենք, որ մեր ժողովուրդի ամէն զաւակ Քրիստոսի Յարութեան աւետիսն ընդունի նորոգուած հաւատքով, եւ մենք՝ իբրեւ ազգ, առ Քրիստոս մեր Տէրը սիրով, մեր արդար ու արժանաւոր գործերով միշտ ընթանալով առաջընթացի ուղիով՝ մեր շուրթերին ունենալով մշտահունչ փառաբանութիւնը.

«Յարեալ ի մեռելոց Քրիստոս,

Այսօր զգժոխս աւերեալ, եւ կենդանութիւն պարգեւեցեր

Արարածոց քոյով յարութեամբը»:

Քրիստոսի Սուրբ Յարութեան տօնի ուրախութիւնը մեր սրտում ողջուն ենք յղում Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցու Նուիրապետական Աթոռների Գահակալներին՝ Ն. Ս. Օ. Տ. Արամ Ա Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսին, Երուսաղէմի Հայոց Պատրիարք Ամենապատիւ Տ. Նուրհան Արքեպիսկոպոս Մանուկեանին, Կոստանդնուպոլսի Հայոց Պատրիարք Ամենապատիւ Տ. Մեսրոպ Արքեպիսկոպոս Մովսէսֆեանին եւ մեր Եկեղեցու ուխտապահ ողջ հոգեւոր դասին:

Ի Քրիստոս սիրով ողջունում ենք Քոյր Եկեղեցիների հոգեւոր Պետերին՝ յարուցեալ Քրիստոսի երկնահեղ բիւր շնորհները հայցելով Տիրախնամ նրանց հօտին:

Սուրբ Յարութեան աւետիսով Մեր ողջունն ու բարեմաղթանքներն ենք բերում Հայաստանի Հանրապետութեան Նախագահ՝ Տիրա Սերժ Սարգսեանին, Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Նախագահ՝ Տիրա Բակո Սահակեանին, հայոց պետական ողջ աւագանուն,

Տար.ը էջ 8

**ԿԱՅԾ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՆԷ ՀԱՅ ՖԻԼՄԻ ՓԱՌԱՏՈՆ, Տեղի Կ՝ուսնեայ Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Հինգշաբթի Օրերը  
**ՀԱՅ ՎԱԿԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՖԻԼՄ**  
Հինգշաբթի 7 Ապրիլ 2016, երեկոյան ժամը 7:30-ին  
ՀԿՔՄ Սոցիալական Սրահէն. 1060 N. Allan Ave., Pasadena, CA  
Մուտք՝ նուիրատուութիւն

**ՄԵԾ ԵՂԵՌՆ**  
**YEGHERN**

**GAIDZ Youth Organization – PRESENTS - GAIDZ Movie Night**  
ARMENIAN Film Festival; Every 1<sup>ST</sup> & 3<sup>RD</sup> Thursdays of Every Month  
ARMENIAN DOCUMENTARY MOVIE; Thursday, April 7, 2016 at 7:30 pm  
AEBU Soghanalians Hall, 1060 N. Allan Avenue, Pasadena, CA. Entrance Fee: DONATION





# Massis Weekly

Volume 36, No. 12

Saturday, April 2, 2016

## President Sarkisian Visits Watertown and Boston



BOSTON -- Armenian President Serzh Sarkisian's working visit to the United States kicked off on Monday.

In the State of Massachusetts, the Armenian leader visited Watertown, which has a large Armenian community. There, he was hosted at the Armenian Library and Museum of America, where he toured the library-museum and spoke with the persons in charge of this institution. Sarkisian also visited Armenian community centers.

On the first day of his visit to the

United States, President Sarkisian visited also the Armenian Churches of Saint Stepanos and Saint Trinity. In 1991 at the proposal of the Armenian community of Watertown, the Saint Stepanos street was renamed into Artsakh street, while on August 6, 2012 the House of Representatives of Massachusetts adopted a resolution urging the President of the United States and Congress to support independence of Nagorno Karabakh and its right for self-determination.

## Armenian Civilian Wounded by Azerbaijani Fire



YEREVAN (RFE/RL) -- Three Azerbaijani soldiers have reportedly been killed in action after the Armenian military accused Baku of again intensifying ceasefire violations in the Nagorno-Karabakh conflict zone late last week.

The Azerbaijani Defense Ministry said on Monday that two of those soldiers, one of them a lieutenant, died on Sunday when Armenian troops "attempted to invade" the Gazakh district in western Azerbaijan bordering Armenia's northern Tavush province.

The combat deaths were announced two days after an Armenian soldier serving in the area was wounded and hospitalized as a result.

Another Armenian, a 64-year-old civilian resident of Berkaber village close to the Azerbaijani border, was wounded by cross-border gunfire late on Friday. He too required hospitalization.

The third Azerbaijani casualty, an army sergeant, was reportedly shot dead on Friday. The Azerbaijani military did not specify whether he died on the Armenian-Azerbaijani border or "the line of contact" around Karabakh.

According to Karabakh's Armenian-backed Defense Army, fighting along "the line of contact" intensified on Friday night and Saturday morning, with Azerbaijani forces firing more

Continued on page 3

## Diyarbakir Surp Giragos Armenian Church Expropriated by Turkish Authorities



ISTANBUL (Agos) -- While clashes and curfews continue in Diyarbakir, the Turkish cabinet took an urgent expropriation decision. Surp Giragos Church, the largest Armenian church in Middle East, is among the places in Sur province of Diyarbakir that are expropriated by the decision of the cabinet. Left to its own fate for years, the church was finally restored and opened to worship in 2011. With the same decision, Assyrian, Chaldean and Protestant churches are also expropriated.

According to the cabinet decision published in Official Journal on March 25, an "urgent expropriation" decision is taken concerning 6.300 plots of land in Sur province. With this decision, many places in Abdaldede, Alipasa, Cemal Yilmaz, Camikebir, Cevatpasa, Dabanoglu, Hasirli, Inönü, Iskenderpasa, Lalebey, Malikahmet, Özdemir, Süleymanoglu, Savas, Semhane and Ziyagökalp neighborhoods and two neighborhoods in Yenisehir province are expropriated.

Surp Giragos Church, the largest Armenian church in Middle East, Surp Sarkis Chaldean Church, Armenian Catholic Church, Virgin Mary Ancient Assyrian Church and Protestant Church are among the places that are expropriated.

Speaking to Agos, Diyarbakir Metropolitan Municipality Cultural Heritage Director Nevin Soylukaya stated that all churches and properties belonging to the foundations are expropriated. Soylukaya also said that some properties belonging to the municipality are also expropriated and they will initiate legal action. She also urged the owners of the expropriated properties to take legal action.

Walls of Diyarbakir and Hevsel Gardens were added to UNESCO World Heritage List in 2015. And Sur province is considered as a buffer zone for Walls of Diyarbakir.

Sur is the only center that have places of worship for non-Muslims.

Continued on page 3

## Maria Mehranian Elected President of Armenia Fund

LOS ANGELES, CA - Armenia Fund, Inc., the U.S. Western Region affiliate of Hayastan All Armenian Fund has announced that its Corporate Board unanimously elected Mrs. Maria Mehranian as the organization's new Chairperson. Mehranian succeeds Mr. Antranik Baghdassarian, who completed his tenure in early 2016.

"Mr. Baghdassarian's strong belief in attracting a larger public participation through educating the Armenian Diaspora on Armenia's successes as well as the challenges facing our Homeland, introduction of new projects benefitting residents of Armenia and Artsakh who are faced with economic hardship proved successful and resulted in a serious increase both in the number of donors and collected funds. We thank Mr. Baghdassarian for his years of dedicated service to Armenia Fund as well as for his very generous



support of the organization." - said Ara Vardanyan, Executive Director of Hayastan All-Armenian Fund.

Newly elected President, Mrs. Mehranian is the Managing Partner

Continued on page 4

## Members of Congress Request Assistance for Armenia, Nagorno Karabakh



WASHINGTON, D.C. - 33 Members of Congress have sent a letter to the Appropriations Subcommittee on State, Foreign Operations, and Related Programs Chairwoman Kay Granger (R-TX) and Ranking Member Nita Lowey (D-NY) in support of continued U.S. assistance in the Fiscal Year (FY) 2017 budget for the Republics of Armenia and Nagorno Karabakh, the Samtskhe-Javakheti region of Georgia, and at-risk minorities in the Middle East, reports the Armenian Assembly of America (Assembly). "Continued U.S. support in the region is critically important," the letter read.

Members of Congress requested at least \$5 million for humanitarian and development programs in Nagorno Karabakh, appropriating no less than \$40 million in overall economic aid (including Economic Support Fund, International Narcotics Control and Law Enforcement, and Global Health Programs) for Armenia, suspending all military aid to Azerbaijan, allocating at least 10 percent of aid given to Georgia towards funding sustainable job-creation programs in Samtskhe-Javakheti, enhancing Section 907 of the FREEDOM Support Act, and reinstating Karabakh in the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) Minsk Group peace process as a full negotiating partner.

The letter calls for a stronger U.S. stance regarding Azerbaijan's in-

creasing number of hostile acts against Armenia and Nagorno Karabakh. Earlier this month, the Obama Administration released its budget for the upcoming year, maintaining a military parity between Armenia and Azerbaijan at \$1 million for Foreign Military Financing (FMF) and \$600,000 for International Military Education and Training (IMET), a decrease from the previous year. The letter recommends a suspension of U.S. military aid to Azerbaijan "until its government ceases cross-border attacks, ends its threat of renewed war, and agrees to a settlement of regional conflicts through peaceful means." Members of Congress are also requesting supplemental language to strengthen Section 907 of the FREEDOM Support Act.

U.S. priority focuses on a peaceful settlement of the Karabakh conflict, yet the letter points out that Karabakh government officials have been excluded from the peace process since 1998. "Nagorno Karabakh should, in the interests of peace and basic fairness, be permitted to fully participate in all talks regarding its future. The best and most sustainable path to peace requires direct engagement with the people and government of Nagorno Karabakh, whose fate and future are the subject of ongoing talks and whose security will rest on the outcome of these negotiations," the letter reads.

## Armenia Declines Granting Refugee Status to Afghans who Illegally Crossed Border

YEREVAN (News.am) -- The Armenian State Migration Agency (SMA) has not granted refugee status to Afghanistan citizens Shokat Aminzai -a Turk- and Sediqhollah Alizadeh -an Afghan-, who had illegally crossed the Turkey-Armenia border.

Head of the SMA Asylum Affairs Division, Petros Aghababian stated that "The commission examined and rejected their petitions, since the [respective] data did not meet the requirements of our legislation."

The next court hearing in the case involving Aminzai and Alizadeh is scheduled for April 1.

Shokat Aminzai and Sediqhollah Alizadeh had testified that they had fled

their country, found themselves in a third country, and at first they did not even know which country's border they were crossing. They had petitioned to Armenia, with a request for being granted refugee status.

They are charged with illegally crossing the Armenian border, and their case is in court.

According to the indictment, Shokat Aminzai had reached a preliminary agreement with Sediqhollah Alizadeh, and they crossed the Turkish-Armenian border on October 6, 2015. But they were apprehended by the Armenian border service officers. A criminal charge was brought against them, and arrest was enforced as their restraining order.

## Armenia and Georgia to Continue Developing Bilateral Cooperation



YEREVAN -- Armenia's membership in a Russian-led trade bloc and Georgia's Association Agreement with the European Union can be used for deepening relations between the two neighboring states, Georgian Foreign Minister Mikheil Janelidze said during a visit to Yerevan on Friday.

Janelidze and President Serzh Sargsian were reported to agree that Armenia and Georgia have a "great potential for developing bilateral cooperation also within the framework of those different integration processes."

"The two sides believe that this will elevate Armenian-Georgian relations to a qualitatively new level," Sargsian's office said in a statement on the talks held by the two men.

Janelidze also discussed the matter at a separate meeting with his Armenian counterpart Edward Nalbandian earlier in the day. "We have talked about how we could use those integration processes to the benefit of our cooperation and joint projects," he told a joint news conference with Nalbandian.

"There are no problems between Armenia and Georgia," Nalbandian said for his part. "There are issues that are being solved with joint efforts."

The Armenian minister added that they touched, among other things, on possible joint projects on transport

infrastructure, trade and energy. But he gave no details.

There was no word on ongoing negotiations between Armenia, Georgia, Russia and Iran on the possibility boosting power supplies among their countries. Top energy officials from the four states are due to hold further talks on the issue in Tbilisi next month.

Armenia and Georgia are due to construct by 2018 a new electricity transmission line that will make their power grids more interconnected. The \$115 million project, is financed by Germany's state-run development bank KfW and the European Union.

Armenia is also building a similar line that will connect it to Iran.

Membership in the Russian-led Eurasian Economic Union (EEU) requires the Armenian government to adopt significantly higher duties for goods imported from outside the bloc. Many expected that this would lead to the abolition of Georgian-Armenian free trade arrangements, especially given Georgia's entry into a "deep and comprehensive free trade area" with the European Union.

However, Armenian officials said in late 2014 that Armenia has succeeded in convincing the other EEU member states to let it maintain the tariff-free regime with Georgia.

## FM Nalbandian: Azerbaijani Leadership Has Lost its Sense of Reality

STEPANAKERT (Armradio) -- The leadership of Azerbaijan names the Co-Chair states provocateurs only because they propose to create a mechanism for investigation of incidents," Armenian Foreign Minister Edward Nalbandian said at a meeting with the faculty and students of the Artsakh State University.

"In fact, that criticism is directed not only against the Co-Chairs, but at least against the past and present participating states that presided over the OSCE, the United Nations, European Union, and in general all the states and institutions that have supported and support that proposal," he said.

"The Azerbaijani leadership does not refrain from accepting, that it is behind the cease fire violations and escalation of the situation. It is even boasting of that fact. Leaving aside whether Baku genuinely thinks

there is something worth boasting of, or it is just a propaganda trick for the internal consumption, it should be once again stated that the Azerbaijani leadership has lost its sense of reality," Minister Nalbandian said.

"This refers not only to the Nagorno Karabakh issue. They state, that Azerbaijan is no less than the most economically stable, the most democratic, the most tolerant state and the most secure place in the world in terms of the protection of human rights, that they may set an example for other states, while different international organizations, international HR institutions state the opposite. A kingdom of crooked mirrors is created in that country, the leaders of which, looking in those mirrors, admire themselves and call upon others to live in such a kingdom of crooked mirrors," Edward Nalbandian stated.

## Armenian Experts to Participate in Restoration of Edicule of the Church of the Holy Sepulchre



JERUSALEM (Mediamax) -- Armenian experts will participate in restoration of the Edicule of the Tomb at the Church of the Holy Sepulchre in Jerusalem.

Patriarch of Jerusalem and All Palestine Theophilos announced the restoration of the Edicule on March 22 in the presence of Custodian of the Holy Land Fr. Pierbattista Pizzaballa and Armenian Patriarch of Jerusalem Archbishop Nourhan Manougian.

Russian Orthodox Ecclesiastical Mission in Jerusalem reports this news.

The ceremony was held near the Edicule, where special scaffolding was set.

The decision on restoration was made according to the results of the Edicule's technical examination conducted by specialists from National Technical University of Athens.

The current construction above the Edicule was built in 1810 by the project of Greek architect N. Komninos after a destructive fire in the Church of the Resurrection in 1808.

The Edicule has not been restored since 1810.

The Orthodox Patriarchate of Jerusalem agreed upon the restoration project with the Franciscan Custody of the Holy Land and Armenian Patriarch.

The restoration is to be accomplished by specialists from National Technical University of Athens in coordination with employees of University of Florence and experts from Armenia.

Restoration works will begin in a few weeks and last no less than 8 months.

Pilgrims will still have access to the sacred place during the restoration.

## Glendale City Proposes Moving Armenian American Museum to Downtown District

GLENDAL, CA - On Tuesday, March 22, 2016, Glendale City Council voted to authorize City Manager Scott Ochoa to enter an Exclusive Negotiating Agreement (ENA) with the Armenian American Museum to locate the developing project in downtown Glendale's Arts and Entertainment District across from the Central Library.

The Armenian American Museum had been exploring the feasibility of building the Museum on City owned property across from Glendale Community College until late February 2016 when the Glendale City Council directed Councilmember Zareh Sinanyan and City Manager Scott Ochoa to formally present the new potential site to the Armenian American Museum Governing Board.

The Museum's Governing Board

held several meetings with Armenian American community organizations and representatives to consider the proposed location. It was concluded that the proposed 1.3 acres property in the heart of downtown Glendale near the corner of Colorado Street and Brand Boulevard would be an exciting and prominent location for the Museum. This location will enable the Armenian American Museum to realize its vision of a cultural campus that enriches the entire community.

During the City Council meeting on Tuesday, March 22, 2016, City Manager Scott Ochoa presented the City of Glendale's vision for how downtown Glendale would be the best home for the Armenian American Museum and create a partnership between the City and the Museum.

## Armenian Civilian Wounded

Continued from page 1

than 100 mortar shells and rockets. The reported rocket fire left a Karabakh Armenian farmer injured in the head.

The Defense Army said its front-line troops responded to the truce violations with "punitive actions." A separate statement by the Defense Ministry in Yerevan released on Saturday said the Armenian military is conducting

operations aimed at "restraining the Azerbaijani side" and "stabilizing the situation." It did not elaborate.

The ministry spokesman, Artsrun Hovannisian, said on Monday that the situation at the Tavush-Gazakh section of the Armenian-Azerbaijani frontier was tense over the weekend. "The Armenian army's actions were proportionate," he told the Armenpress news agency. "We responded to all targeted [Azerbaijani] gunshots."

## New Homes and a Fresh Start for Gyumri Families



GYUMRI -- The Paros Foundation is pleased to announce that two families have become new homeowners through the Paros Foundation's Purchase a Home project. The Agayan and Hakopyan families of Gyumri were previously living in temporary shelters or domiks. In 2015, they were moved from these domiks into newly purchased apartments thus receiving a new start. To date, the Paros Foundation's Purchase a Home project has made home ownership a reality for four Gyumri families thanks to the generous support of our donors.

"There are many families like ours. I wish they would be fortunate enough to receive a home also. It is most important to not lose hope," said Kim Agayan on the night he and his family first learned they were chosen to be new homeowners. Mr Agayan left Sumgait, Azerbaijan following the Sumgait pogroms and moved to Gyumri. More tragedy followed when his apartment was destroyed in the 1988 Spitak Earthquake. He married, and he and his wife and three daughters lived in a domik until two anonymous donors from California stepped forward and sponsored the purchase of a new apartment.

Earlier this summer, the Hakopyan family of Gyumri also received an apartment through the Purchase a Home project. "Hakop Hakopyan and his wife both grew up in domiks following the Earthquake, and their two sons will not have to endure the hardships they faced," said Peter Abajian, Executive Director of The Paros Foundation. While the Hagopyan and Agayan family stories have a happy ending, more than 2,700 poverty-stricken families continue to live in horrible conditions in temporary shelters and in condemned

buildings.

The Paros Foundation has partnered with the Shirak Center, which identifies potential beneficiaries and works closely with Paros to transition these families into their new homes. Following a rigorous screening process to select the families, the Paros Foundation staff identifies suitable homes in the newly constructed Mush 2 Neighborhood of Gyumri. Each home cost on average \$20,000 for a two-bedroom apartment and includes upgrades to make sure they are well appointed. At a minimum, families must demonstrate that they have the means to cover expenses associated with home ownership. "We make sure to the best of our ability that families are in a position to maintain their new homes," explains Pete Abajian. Agreements are signed passing ownership of the apartment to the chosen family, with the stipulation that until their youngest child reaches 18 years of age, the family cannot sell, rent or move.

As part of this agreement, families must surrender ownership of their old "domiks" which are then dismantled and thus ensuring that no one will ever live in them again. This mandatory component of the Paros Purchase a Home project helps us work towards the goal of ridding Gyumri of these terrible shelters. Wood taken from the salvage is distributed to other families to allow them to burn it for heating and cooking. The metal and other construction materials from the domiks are sold for scrap and above average wages are paid to those who work to tear them down.

The Paros Foundation underwrites all administrative expenses so that 100% of the donor contributions are allocated to the projects.

## Diyarbakir Surp Giragos Church Expropriated

Continued from page 1

Surp Giragos Church, Surp Sarkis Chaldean Church, Armenian Catholic Church, Virgin Mary Ancient Assyrian Church and Protestant Church are in Sur and currently closed to worship. There is no other church in Diyarbakir.

Chaldean Church belongs to Mor Petyun Chaldean Catholic Church Foundation and Virgin Mary Ancient Assyrian Church belongs to Virgin Mary Ancient Assyrian Church Foundation. Apart from them, in Diyarbakir,

there are 6 churches that is owned by various state institutions.

Surg Giragos Armenian Church was left to its own fate, after its congregants left. With legal changes in foundation administration, people from Diyarbakir living in Istanbul formed a new administrative body and initiated restoration work. With the help of funding campaigns started in the US and other countries, the church was restored. About 2 million liras was spent for restoration. And it was awarded with various prestigious restoration awards.

## Martyred Armenian Hero Hrant Dink Oratorio Concert

LOS ANGELES -- The Organization of Istanbul Armenians (OIA) has initiated a Commemorative Oratorio Concert to be presented in memory of the Martyred Armenian Hero Hrant Dink, with the active support and participation of a wide spectrum of leading pan-Armenian institutions and community organizations.

The "Hrant Dink Oratorio Organizing Committee" (HDOOC) is comprised of numerous local Pan Armenian organization representatives.

The special event, "Hrant Dink the Legacy" featuring the North American debut performance of the Oratorio will also mark the start of the week of commemorative activities on the occasion of the 101st Anniversary of the Armenian Genocide. The Oratorio will be presented on April 16, 2016, at 7:30 pm, at the Ambassador Auditorium in Pasadena, a beautiful venue famous for its amazing acoustics. We are very excited to announce that Mrs. Rakel Dink will be our Guest of Honor at the performance.

Joining Mrs. Dink will be the Composer of the Oratorio, renown musician Majak Tshigian. The lyricist is Berchuhi Berberian. Los Angeles is justifiably the first venue for this performance, outside Yerevan and Istanbul when it was performed in September 2015 and January 2016, respectively. Los Angeles, California, home to the largest presence of the Armenian Diaspora and where Hrant Dink delivered his last major speech to the Armenian people on October 5th, 2006 is clearly the natural host for this tribute to his legacy. This commemorative occasion will also serve as an

occasion for solidarity for All Armenians who demand and await justice for the crime of Genocide and for its most recent victim, a Martyr who was the voice his people, who loved his ancient homeland and relentlessly fought for justice. United as one Nation we will all proclaim "We Are All Hrant Dink".

The pan-Armenian choir, organized by the OIA under the skillful direction and baton of Maestro Stepan Gozumian will be presenting this Contemporary Oratorio, a large-scale musical work for orchestra and voices. The Musical Director is Artashes Kartalyan.

The program will include a tribute to Hrant Dink by way of a video presentation prior to the performance as well as a special recognition and message from Mrs. Rakel Dink at its conclusion.

To this day there has been no just resolution and remedial justice for the unprecedented crimes committed against the Armenian Nation. As we commemorate and demand justice, this event will also allow us to remember and honor the 1.5 Million + 1 victim of the Genocide; to remind the world that a Man whose passion for honest dialogue and love for all humanity was still seen as a threat by the perpetual (or contemporary) perpetrators of crimes and atrocities against Armenians.

For additional information and tickets please contact OIA at 818 342-0110 or bolsahye1976@gmail.com; Abril Bookstore (818)243-4112; Sardarabad Bookstore (818)500-0790 or Berj Bookstore (818) 244-3830 or www.itsmyseat.com

## Maria Mehranian Elected President of Armenia Fund

Continued from page 1

and Chief Financial Officer for Cordoba Corporation, a full service civil engineering, construction management, and program management firm specializing in transportation, education and facilities as well as water and energy.

Appointed by California Governor Jerry Brown, Mehranian has been serving on the Los Angeles Water Quality Control Board since 2008, chairing it in 2012 and 2013.

Mehranian served as President of Armenia Fund, Inc. also in 2004-2008, establishing the Executive Office of the organization and laying the cornerstones for growth. For her extraordinary contribution to furthering Armenia Fund's mission in the United States Mrs. Mehranian was recognized with a Special Commendation by the President of Armenia, Robert Kocharian in 2007. Ms. Mehranian is also the recipient of the Ellis Island Medal of Honor.

"I thank Antranik Baghdassarian for his hard work and commitment to the cause of strengthening Armenia's independent statehood and I welcome Mrs. Mehranian's election as the new Chair of Armenia Fund U.S. Western Region, an affiliate of Hayastan All-Armenian Fund - an organization that has a crucial importance for Armenia's

and Artsakh's development. Building upon the successes of the recent years, Mrs. Mehranian steps in also as a Special Envoy to deepen the cooperation between the two U.S. affiliates of Hayastan All-Armenian Fund that has been discussed during the previous year, develop the strategic roadmap and an operational network of the solidified nationwide operation, elevating the organization to a new level," - said Grigor Hovhannissian, the newly appointed Ambassador of the Republic of Armenia to the United States.

"I am honored and humbled by the Corporate Board's unanimous vote of confidence. I always believed that a big part of Armenia Fund's mission is to bring together the Armenian Diaspora's best and the brightest around Armenia and Artsakh. As Armenia's challenges change, so does Armenia Fund. More and more of the heavy infrastructure is being built by the government, allowing Armenia Fund to concentrate more on development projects. This takes not only financial resources, but also the know-how of many Armenian Americans who hold a unique and priceless knowledge, so desperately needed for ensuring Armenia's long term development and competitiveness in the global marketplace." - said Maria Mehranian.

## Suciyan to Present her New Book about Armenians in Modern Turkey

GLENDALE, CA – Visiting professor from Munich, Talin Suciyan will present her new book, *The Armenians in Modern Turkey: Post-Genocide Society, Politics and History* on Wednesday, April 13, 2016 at 7:30pm at Abril Bookstore - 415 E. Broadway, Glendale, CA. Admission is free with reception to follow.

Author and book will be introduced by Manuk Avedikyan.

*The Armenians in Modern Turkey* explores the life experienced by Turkey's Armenian communities as Turkey's great modernisation project of the 20th century gathered pace. Suciyan achieves this through analysis of remarkable new primary material: Turkish state archives, minutes of the Armenian National Assembly, a kaleidoscopic series of personal diaries, memoirs and oral histories, various Armenian periodicals such as newspapers, yearbooks and magazines, as

well as statutes and laws which led to the continuing persecution of Armenians. The first history of its kind, *The Armenians in Modern Turkey* is a fresh contribution to the history of modern Turkey and the Armenian experience there.

Talin Suciyan was born and raised in Istanbul. She is an Assistant Professor of Turkish Studies at the Ludwig Maximilian University of Munich, Institute for Near and Middle Eastern Studies.

Presented by Abril Bookstore.



## Dr. Lerna Ekmekcioglu to Present on "Survivors into Minorities: Armenians in Post-Genocide Turkey"

FRESNO -- Dr. Lerna Ekmekcioglu, McMillan-Stewart Associate Professor of History at the Massachusetts Institute of Technology, will give a presentation on "Survivors into Minorities: Armenians in Post-Genocide Turkey" at 7:30PM on Monday, April 18, in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus.

The talk follows the trajectories of the survivors of the 1915 Armenian Genocide who remained inside Turkish borders after the signing of the 1918 Mudros Armistice (and during the Allied occupation years of Istanbul) and after the 1923 establishment of the new country as the Turkish Republic. How did the Kemalist state treat the remaining Armenians? What were Armenians' responses to the new (but also old) Turkish regime? Dr. Ekmekcioglu will discuss multiple strategies Armenians-including feminist Armenians-improvised in order to cohabit with unapologetic perpetrators and survive the new Turkey.

Dr. Lerna Ekmekcioglu is McMillan-Stewart Associate Professor of History at Massachusetts Institute of Technology where she is also



affiliated with the Women and Gender Studies Program. She specializes on Turkish and Armenian lands in the beginning of the 20th century and the history of Armenian feminism. In 2006 she co-edited a volume in Turkish about the first five Armenian feminists of the Ottoman Empire and Turkish Republic. Her most recent book, *Recovering Armenia: The Limits of Belonging in Post-Genocide Turkey*, came out from Stanford University Press in early 2016.

The lecture is free and open to the public. Free parking is available, using parking code 273615 (go to parking kiosks in the area) at Fresno State Lots P5 and P6, near the University Business Center. For more information about the lecture please contact the Armenian Studies Program at 278-2669, or visit our website at [www.fresnostate.edu/armenianstudies](http://www.fresnostate.edu/armenianstudies).



### ՈԳԵԿՈՉՄԱՆ ՀԱՄԵՐԳ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՀԱՅ ՀԵՐՈՍ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Հայոց Յեղասպանութեան 101րդ տարելիցին առթիւ, Լոս Անճէլըսի Պոլսահայ Միութիւնը նախաձեռնած է Ոգեկոչման Համերգ՝ նուիրուած Հայ Հերոս՝ Հրանդ Տինքի յիշատակին, համայնքիս Համահայկական հաստատութիւններու եւ կազմակերպութիւններու մասնակցութեամբ եւ գործօն աջակցութեամբ:

Ոգեկոչման Համերգի կազմակերպիչ Յանձնախումբին մաս կը կազմեն Համահայկական հաստատութիւններն ու կազմակերպութիւնները:

Յատկանշական է, որ Հրանդ Տինքի ժառանգութեան մասին պատրաստուած այս ստեղծագործութիւնը առաջին անգամն է որ պիտի կատարուի Հիւսիսային Ամերիկայի մէջ: Այս ձեւով սկիզբն է որ կը դրուի Հայոց Մեծ Եղեռնի 101րդ տարելիցին նուիրուած միւս միջոցառումներուն շարքին:

Այս ոգեկոչման Համերգը տեղի պիտի ունենայ, Փասատինայի Ambassador հանրայայտ Համերգասրահին մէջ, Ապրիլ 16, 2016 թուականին, երեկոյեան ժամը 7:30ին:

Մեծ ուրախութեամբ կը տեղեկացնենք որ այս ներկայացման Պատուոյ Հիւրն է, Տիկին Ռաբել Տինքը, որուն պիտի ընկերակցին նաեւ այս ստեղծագործութեան հեղինակ, երգահան, նշանաւոր երաժիշտ՝ Մատակ Թօշիկեանը, նոյնպէս, քնարերգակ՝ Տիկ. Պերճուհի Պէրպէրեանը:

Լոս Անճէլըսը պէտք է ըլլար առաջին հանգրուանը այս ներկայացման, որ կատարուեցաւ Երեւան եւ Պոլիս, Սեպտեմբեր 2015 եւ Յունուար 2016ին, Լոս Անճէլըսը Սփիւռքի մեծագոյն գաղթօճախներէն մին է, ուր 2006ի Նոյեմբերին վերջին անգամ ելոյթ ունեցաւ իր ընկերներուն եւ հայրենակիցներուն առջեւ:

Այս ձեռնարկը իր թողած ժառանգութեան, յարգանքի մէկ դրսեւորումն է:

Այս ոգեկոչումը միաժամանակ համերաշխութեան շարժառիթ է հանդիսանալու նաեւ բոլոր Հայերու համար, որոնք Յեղասպանութեան պահանջատէրերն են եւ անոնք կը սպասեն Յեղասպանութեան յանցագործութեան ճանաչումն ու դատապարտումը, ինչպէս նաեւ անոր վերջին գոհին մի հերոս նահատակի որ իր ժողովուրդին ձայնն էր որ կը սիրէր իր հնագոյն երկիր Հայաստանը եւ յանուն արդարութեան անդադար պաքարած էր:

Ազգովին միացած, բարձրաձայն կոչենք, «Մենք բոլորս Հրանդ Տինք ենք»:

Մինչեւ այս օր, չէ իրականացած Հայ ազգի նկատմամբ կատարուած աննախադէպ այս յանցագործութեան արդարացի որեւէ բանաձեւ մը:

Մինչ մենք կ'ոգեկոչենք եւ կը պահանջենք արդարութիւն, այս միջոցառումը թոյլ կու տայ նաեւ լիջելու եւ յարգելու 1.5 միլիոն + 1 Յեղասպանութեան զոհը, եւ բոլոր աշխարհին յիշեցնելու, որ Մարդ մը, որուն ձգտումը դէպի ազնիւ երկխօսութիւն եւ սէրը համայն մարդկութեան նոյնպէս տակաւին Հայ ժողովուրդի նկատմամբ, կատարուած յանցագործութիւններու եւ վայրագութիւններու սպառնալիք է:

Հետեւեալը, կը խնդրենք եւ կը ցանկանք որ մեր բոլոր հայրենակիցները միանալով մեզի, ներկայ

զոնուին գեղարուեստական այս հիասքանչ երաժշտական ձեռնարկին:

Համահայկական երգչախումբի Խմբավարն է՝ Բրշ. Ստեփան Կէօզիւմեանը, որուն հմուտ ղեկավարութեան մականին տակ ձեզի պիտի ներկայացուի երաժշտական մի լանսաւալ ստեղծագործութիւն, թէ երգչախումբի եւ թէ նուագախումբի համար յար եւ նման օբերայի, միայն այն բացատրութեամբ, ուր բացակայ են տարազները, բեմակարներն ու կատարման գործողութիւնը: (Հէնտելի «Մեսիան» նմանատիպ ստեղծագործութեան լաւագոյն օրինակներէն մին է): Նուագախումբի ղեկավարն է՝ Արտաշէս Գարթալեանը:

Յայտագրին մէջ կայ նաեւ տեսաներկի ցուցադրութիւն: Խօսք պիտի առնէ նաեւ Տիկ. Ռաբել Տինքը այս ձեռնարկի աւարտին:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու եւ տոմսերու համար, դիմել Պոլսահայ Միութեան Գրասենեակը 818-342-0110 կամ bolsahye1976@gmail.com

Ապրիլ գրախանութ (818)

### ԱՆԻ ՔԵՐՈՔԵԱՆ ԱՌՆՕ ԲԱԲԱԶԱՆԵԱՆ ԿԸ ՀՆՉԵՑՆԷ «ՄԸ ՔԿԻԼ»Ի ՄԵՋ

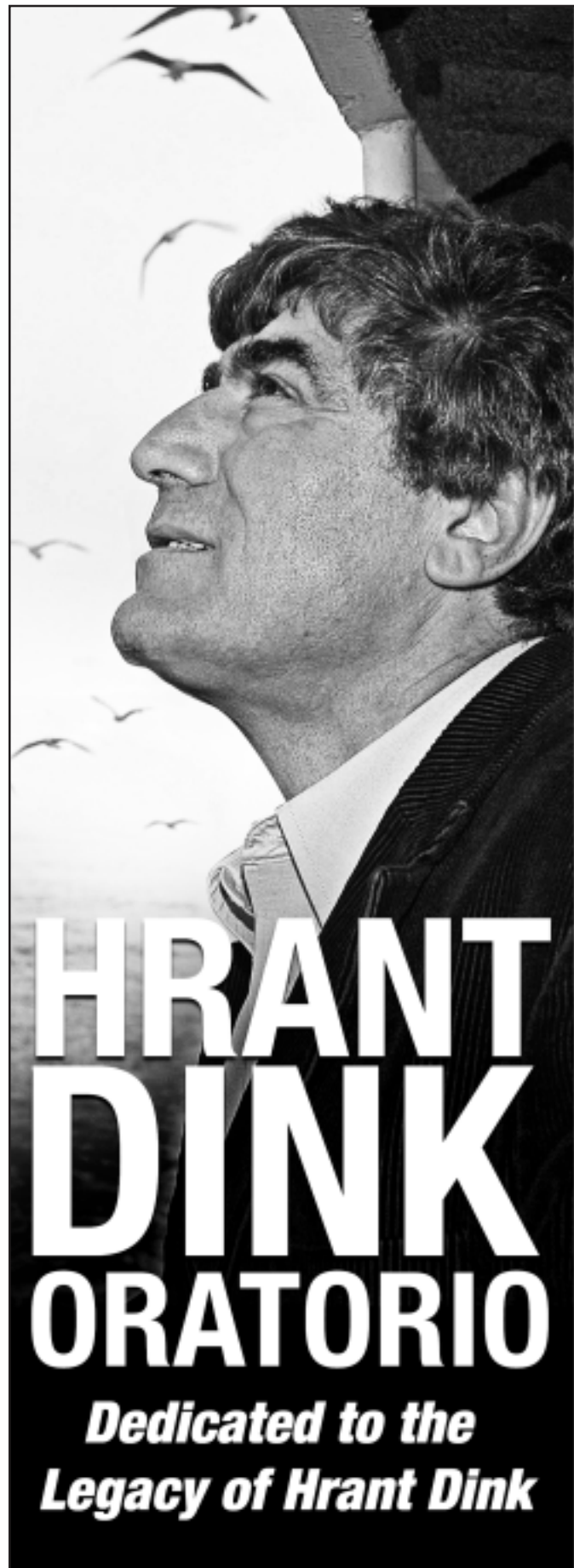


Քանատայի «Մը Քկիլ» երաժշտանոցին մէջ երեքշաբթի, 15 դեկտեմբերի երեկոյեան ժամը 7:00 ին տեղի ունեցաւ դաշնակի ունկնդրութեան երեկոյ՝ կատարողութեամբ «Մը Քկիլ» երաժշտանոցի դասախօս Անի Քերոքեանի: Առնօ Բաբաջանեանի անմահ

յիշատակին՝ առաջին անգամ ըլլալով Մոնրէալի մէջ հնչեց աշխարհահռչակ երաժիշտին «Հերոսական Չ Բալլադը»: Անի Քերոքեան հպարտ է որ մայեսթրօ Պօղոս Ճելալեանի եւ մայեսթրօ Յովհաննէս Բաղալեանի աշակերտուհին էր:

243-4112; Սարդարապատ գրախանութ (818) 500-0790 կամ Պերճ

գրախանութ (818) 244 - 3830 եւ կամ itsmyseat.com



# HRANT DINK ORATORIO

Dedicated to the Legacy of Hrant Dink



On the occasion of the 101st Commemoration of the Armenian Genocide ORGANIZATION OF ISTANBUL ARMENIANS

In collaboration with PAN ARMENIAN ORGANIZATIONS

Presents

## HRANT DINK ORATORIO

Guest of Honor Rakes Dink

Composer: Majag Toshigian

Lyricist: Bercuhi Berberyan

PAN ARMENIAN CHOIR & ORCHESTRA

Artistic & Choir Director: STEPAN GOZUMIAN

Music Director: ARTASHES KARTALIAN

Soloists

Soprano ALENOUSH YEGHAZAR

Soprano NADIMA AVAKIAN

Tenor RAFFI KERBABIAN

Saturday, April 16, 2016 at 7:30pm AMBASSADOR AUDITORIUM

131 S, Saint John Ave. Pasadena, CA 91105

For more information & Tickets, Contact (818) 342-0110

www.itsmyseat.com

Abril Bookstore (818) 243-4112

Sardarabad Bookstore (818) 500-0790

Berj Bookstore (818) 244-3830

bolsahye1976@gmail.com

TICKETS

### ՄԱՐԴԿԱՅՆՈՒԹԵԱՆ ԱԽՈՅԵԱՆԸ

#### ԱԻՆՏԻՍՈՒԱԶՄԻԿ

«Մարտի 23, առաւօտեան Ժ. 6-ին հայեացքով ցոյց տուեց դէպի պատուհանը: Նայեցի՝ տեսնեմ փաթիլ-փաթիլ ձիւն է գալիս: Մինչ այդ շատ լաւ եղանակ էր: Պատուհանը միշտ բաց էր:

«Ուտելու ախորժակ ունեմ...»: Կերաւ: Սոսկալի էր հայրիկի աչքերի արտայայտութիւնը, կարծես մեզ հետ չէր, ներքին պայքար ունէր... «Ղոչաղ կացէք», - այս եղաւ հայրիկի վերջին խօսքը:

Շրթունքները շարժուած էին, բայց չէր կարողանում խօսել: Ձախ աչքից արցունք կաթեց, քիչ չետոյ՝ երկրորդը:

Երեքով նստած էինք մահճակալի շուրջը: Թուում էր դեռ լսում է: Շունչներս պահած հետեւում էինք հետզհետէ մարող մարմնին: Ժամը ինն անց տասը ըստ էին արձակեց վերջին շունչը...

Անբուժելի հիւանդութիւնն աւարտեց իր սեւ գործը: Հայրիկն այլեւս չկար...»:

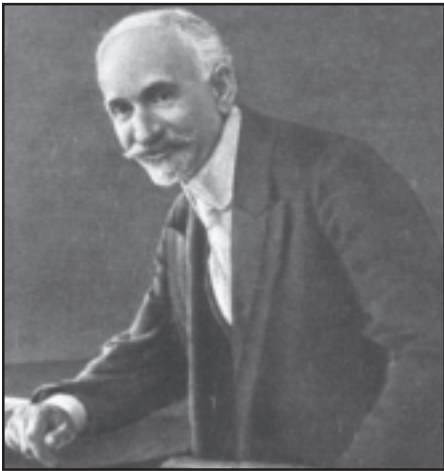
Այս տողերը Նուարդ Թումանեանի «Յուշեր եւ Զրոյցներ» հատորին եզրափակիչ հատուածէն են: Դէպքը պատահած է 1923-ին՝ Մոսկուա: Հայրիկին՝ Ամենայն Հայոց Բանաստեղծ Յովհաննէս Թումանեանի կեանքի վերջալոյսն է պատկերուած: Ան 93 տարիներ առաջ հրաժեշտ տուաւ երկրային կեանքին՝ 54 տարեկան հասակին:

Յովհաննէս Թումանեան անունին շուտով կը կցենք «Տաղանդաւոր մեծ բանաստեղծ» անվիճարկելի տիտղոսը: Սակայն՝ Թումանեան իր գրական ժառանգութեամբ եւ հասարակական կեանքով այնքան բեղուն ու բազմաշերտ ոլորտներ ընդգրկած է, որ դժուար է ամբողջական ու ճշգրիտ բնութագրումը տալ անոր:

Այժմ կ'ապրինք ժամանակաշրջան մը, որ կը բնորոշուի իր վայրագութեամբ, ահաբեկչութեան զանազան դրսեւորումներով, խաչապաշտներու կողմէ՝ խաչասպանութեամբ եւ «Ալլահ ու Աքպա՛ր» բարեմաղթանքէն ետք՝ մարդա - խողխողումով: Այսպէս կոչուած կրօնապետներ, պետական այրեր, թագաւորներ ու հոգեւոր գոծիչներ, սէյիտներ ու շէյխեր յաճախ խաղաղութեան կոչերու կողքին՝ կը հրահրեն ատելութիւն ու մարդատեացութիւն: Ինչպիսի՞ «դեմոկրատիա»ներու ականատես եղանք՝ որ մարդկութիւնը աւելի խրեց խաւարամտութեան մէջ. ինչպիսի՞ «հիւրընկէ»ներ գոռացին մարդիկ, որոնք առաւել ստրկացան ասոր ու անոր եւ... գէնքին. ինչպիսի՞ ազատութիւններ երազեցին, որուն հետեւանքով երկիրներ եղան փլատակ, միլիոններ, անոք ու տարագիր, շատեր՝ որբեւայրի, սովալլուկ ու անտիրական: Անապահովութիւնը ամէնուր է՝ սաւառնակի մէջ թէ հանգստավայր, բանուկ փողոցի մէջ թէ՛ հաւաքավայր: Ահաբեկչութիւնը ոչ ոք կը խնայէ, երբ կը տարածուի եւ կը մոլեգնի:

Բարոյապէս ու մարդկայնօրէն ամպոտած այս օրերուն կը դիմենք Յովհաննէս Թումանեանի նման մեծ մարդասէրներու, որոնք այնքան գեղադրաբար խօսքերով ու բառերով մարդս կը մղեն եղբայրասիրութեան ու խղճատանջութեան:

Հպանցիկ դեգերում մը սոսկ Թումանեանի քառեակներուն ընդմէջէն, հերիք է հաստատելու, որ



ան միջազգային շափանիչներու փիլիսոփայ մտածող մըն է. խաղաղութեան, համերաշխութեան եւ սիրոյ երգիչ՝ կրօնականներէ եւ ինքնակոչ «խաղաղութեան արաւներ»ներէ աւելի: Ան կը մըրցի

Արեւելքի մեծ իմաստասէրներուն հետ՝ մի գուցէ դառնալով անհամեմատելի ախոյեան մը մարդկայնութեան:

Ան եղած է նշանառու որսորդ մը. բայց տանջակոծ կ'ըլլայ, երբ նոյնիսկ հաւազգի մը կը վիրաւորէ.

Մի հաւի գարկի ես մի օր. Թրոնաւ, գրնաց վիրաւոր: Թրոչում է միշտ իմ մըրտում Թելը արնոտ ու մոլոր:

Ինչպիսի՞ որսորդներ կը սոնքան՝ երբ կը սպանեն խեղճուկորակ կենդանի մը. աւելին՝ գիշատիչ մը՝ որուն կողքին կը լուսանկարուին յաղթապանձ կեցուածքով: Մինչ Թումանեանի միտքն ու սիրտը կը մըրճահարուին՝ քանզի հաւը թռաւ «արնոտ ու մոլոր»: Ականջը խօսի ԱՄՆ-ի նախագահներուն, որոնք հարիւր հազարաւոր ճապոնացիներ, վիեթնամցիներ ու իրաքցիներ թողուցին անհայր, անմայր, անզաւակ, խեղանդամ ու հաշման-

դամ...: Ալ չխօսինք մարդորաներու մասին, որոնք արհեստի ու արուեստի վերածած են մարդասպանութիւնը իրենց մախիզ բայոցէն...:

Երագումս մի մաքի Մօտըս եկաւ հարցմունքի. -Աստուած պահի քո որդիք, Ո՞նց էր համը իմ ձագի...:

Ո՞վ մտածած է, թէ երբ ուրիշի մը գաւկիւն կեանքը կը խլես, անոր մօր սիրտը կը խոցես. չէ՞ որ դուն ալ մայր ունիս. չէ՞ որ ամէն ոք մայր մը ունի՝ գուրգուրոտ ու գերզգայուն, աղապատանքով աւելցուն: Մաքին է կամ ծնողք մը հարց տուողը. - Ինչպէ՞ս էր իմ որդիքս համը... ուրախ ես ու գո՞հ գայն կեանքէն ու ինձմէ գրկելով, համե՞ղ էր միսը գաւկիս...: Ահա խիղճ ու զգացում կիզող հարցադրում մը, որ ոչ կրօն,

Շար.ը էջ 19

# LAS VEGAS Armenian Genocide RALLY FOR JUSTICE

2016

“We Remember and Demand”

# ARMENIAN GENOCIDE COMMEMORATION

SATURDAY, APRIL 23, 2016 - 6:30 PM  
CANDLE LIGHT VIGIL  
SUNSET PARK - ARMENIAN GENOCIDE MEMORIAL MONUMENT  
2601 E. Sunset Road, Las Vegas, NV 89120  
(Use Park Entrance on Sunset Road, across from Enterprise Car Rental)

Historic Armenia After 100 Years  
WILL GARD, AND THE SIX PROVINCES OF WESTERN ARMENIA  
Matthew Karanian

SUNDAY, APRIL 24, 2016 - 2:00 PM  
COMMEMORATION

Keynote Speaker - Matthew Karanian Esq.  
Author of 2015 Book of the Year Award Finalist  
“Historic Armenia After 100 Years”

Honored Guests, Nevada Elected Officials  
2016 Election Candidates  
At St. Garabed Armenian Apostolic Church  
2054 East Desert Inn Road, Las Vegas, NV

Sponsored by Armenian-American Cultural Society of Las Vegas with participation of all the Armenian Organization

AACNews@cox.net





ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՐԴԻՆԵԱՆՆ՝ ԱՇԽԱՐՀԻ ԳԱԲԱԹԱԿԻՐ



Քաթարի մայրաքաղաք Դոհայի Aspire Dome ակադեմիայում 9-րդ անգամ անցկացրող միջազգային ֆեդերացիայի World Challenge Cup մրցաշարում չաղթողի կոչումը նուաճել է Հայաստանի ներկայացուցիչ Յարութին Մերդինեանը :

Յարութին Մերդինեանը հաւասարը չի ունեցել նժոյգի վարժութիւնում՝ 15.675: Մրցանակային եռեակում նա յետ է թողել Խորվաթիայի եւ Ատրպէյջանի ներկայացուցիչներին:

Օղակների վարժութիւնում վահագն Դալթեանն (15.800) ու Արթուր Թովմասեանը (15.775) նուաճել են համապատասխանաբար արծաթէ եւ պրոնզէ մետալները՝ զիջելով միայն աշխարհի ախոյեան, յոյն էլեֆտերիոս Պետրոնիասին (15.875):

ՈՍՄԱՆ ԲԵՐԵՁՈՎԱԿԻՆ ՅՐԱԺԵՇՏ ՏՈՒԵՑ ՅԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՅԱԲԱՔԱԿԱՆԻՆ

Դարպասապահ Ռոման Բերեզովսկին հրաժեշտ տուեց ֆուտպոլի Հայաստանի ազգային հաւաքականին: Բելառուսի հետ ընկերական խաղում լեգենդար խաղացողը մեկնարկային կազմում էր եւ խաղաց 8 րոպէ: Նա աւագի թեւկապը յանձնեց Հենրիխ Մխիթարեանին: Նրան փոխարինեց Արսէն Բեգլարեանը:



Ռոման Բերեզովսկին Հայաստանի հաւաքականի կազմում նորամուտը նշել է Պորտուգալիայի դէմ 1996 թուականի Օգոստոսի 31-ին կայացած խաղում: 41-ամեայ դարպասապահը Հայաստանի հաւաքականի կազմում անցկացրել է 93 հանդիպում: Այդ ցուցանիշով նա գիջում է միայն Սարգիս Յովսէփեանին (132 խաղ): Բերեզովսկին 19 տարի պաշտպանել է ազգային թիմի դարպասը՝ դառնալով հայ երկրպագուների ամենասիրելի:

ՅՆՆՐԻՒՆ ՄՆԻԹԱՐԵԱՆԸ ՇՐՋԱՆՅԵԼ Է ՅԱՍԼԵՏ ՄՆԻԹԱՐԵԱՆԻՆ

Հայաստան - Բելառուս (0:0) ընկերական հանդիպումը Դորտմունդի «Բորուսիայի» կիսապաշտպան Հենրիխ Մխիթարեանի համար 57-րդն էր ազգային թիմի կազմում:

Այդ ցուցանիշով 27-ամեայ Մխիթարեանը շրջանցել է Համլետ Վ. Մխիթարեանին եւ Հայաստանի հաւաքականի կազմում ամենաշատ խաղեր անցկացրած ֆուտբոլիստների ցուցակում բարձրացել 6-րդ տեղ: Նա գիջում է միայն Սարգիս Յովսէփեանին (132 խաղ), Ռոման Բերեզովսկուն (94), Ռոբերտ Արզումանեանին (74), Արթուր Պետրոսեանին (69) եւ Յարութին Վարդանեանին (63), յայտնում է ՀՖՖ-ն:

ԱՐԹՈՒՐ ԱԲՐԱՅԱՍԸ ՄԵԿՆԵԼ Է ԼԱՍ ՎԵԳԱՍ

Պրոֆեսիոնալ բռնցքամարտի սուպերմիջին քաշային կարգում WBO վարկածով աշխարհի ախոյեան Արթուր Աբրահամն իր մարզիչ Ուլի Վեգների հետ Մարտի 27-ին մեկնել է Լաս Վեգաս: Այդ մասին 36-ամեայ բռնցքամարտիկը յայտնել է ֆէյսբուքեան էջում:



Յիշեցնենք, որ Աբրահամը պատրաստուում է մեքսիկացի 24-ամեայ Ջիլբերտո Ռամիրեսի դէմ մենամարտին, որը կայանալու է Ապրիլի 9-ին Լաս Վեգասում:

Հայ բռնցքամարտիկը նախորդ անգամ ԱՄՆ-ում մենամարտել է 2012-ի Մայիսի 14-ին՝ Գալիֆորնիայում պարտուելով ամերիկացի Անդրէ Ուորդին: Նա նախորդ մենամարտն անցկացրել է 2015-ի Նոյեմբերի 21-ին Գերմանիայի Հանովեր քաղաքում, որտեղ միաւորներով չաղթել էր անգլիացի Մարտին Մարէյին:

ՖՈՒՏՊՈՒԼԱՅԻՆ ԱՇԽԱՐՀԸ ՍԳՈՒՄ Է ԵՈՐԱՆ ԿՐՈՅՖԻ ՄԱՐԸ



Ֆուտպոլային աշխարհը սգում է Մարտի 24-ին Պարսելոնայում թոքերի քաղցկեղի հետեւանքով մահացած լեգենդար խաղացող եւ մարզիչ Եոհան Կրոյֆի վախճանը: Նա 68 տարեկան էր:

«Միշտ կը սիրենք քեզ, Եոհան: Հանգչիր խաղաղութեամբ», - ասում է «Պարսելոնայի» պաշտօնական հաղորդագրութիւնում:

«Սգում ենք մեծ կորստի կապակցութեամբ եւ ցանկանում տոկունութիւն մաղթել Կրոյֆի ընտանիքին», - նշում է «Այաքսի» ցաւակցականում:

Հոլանդիայի թագաւորական ֆուտպոլային միութիւնը ցաւակցական յայտարարութիւնում գրում է՝ «Խօսքերով հնարաւոր չէ հաղորդել կորստի ամբողջ դառնութիւնը, որը մենք գգում ենք»:

Կրոյֆի ֆուտպոլային կարիերայի վերջին ակումբը «Ֆէյենորդը» նրան անուանել է «Բոլոր ժամանակների մեծագոյն հոլանդացի ֆուտպոլիստ»:

Ֆաւակցութիւն են յայտնել նաեւ Լիոնէլ Մէսին, Մարադոնան, Բեկենբաուերը, Բեքհեմը, Նիկիտա Սիմոնեանը, գրեթէ բոլոր հռչակաւոր ֆուտպոլիստները:

«Կրոյֆը տոտալ ֆուտպոլն է, Պելէից յետոյ նա էր ինձ համար երկրորդը ֆուտպոլում», ասել է Ռուսաստանի ֆուտպոլային միութեան առաջին փոխնախագահ, օլիմպիական ախոյեան, «Արարատի», «Սպարտակի» նախկին գլխաւոր մարզիչ Նիկիտա Սիմոնեանը:

«Կրոյֆը խաղացողի կարգավիճակում էլ խաղադաշտում մարզիչ եւ ղեկավար էր: Նա նետում էր գրոհի եւ ժեստերով յուշում էր թիմակիցներին, թէ ինչ դիրք գրաւեն: Ողբերգական լուր է: Նրա յիշատակը լուսաւոր է: Նա մեծագոյնների շարքում էր՝ Պելէ, Կրոյֆ, Մարադոնա, Դի Ստեֆանօ, Պուշկաշ, Էյսեբիօ: Եւ նա առաջիններից էր այդ ցուցակում», - Նիկիտա Սիմոնեանի խօսքը մէջբերում է Rsport-ը:

Յիշեցնենք, որ Կրոյֆը «Ոսկէ գնդակի» եռեակի դափնեկիր է: Խաղացողի կարգավիճակում հանդէս է եկել «Այաքսում», «Ֆէյենորդում», Բարսելոնայում», «Լեւանտէում», «Լոս Անջելէսում» եւ «Վաշինգտոնում», դարձել է Հոլանդացի 9-ակի ախոյեան, Ախոյեանների լիգայի եռեակի գաւաթակիր, Սպանիայի ախոյեան: Հոլանդիայի հաւաքականում անցկացրած 48 խաղում խփել է 33 գոլ, դարձել է 1974թ. աշխարհի փոխախոյեան, 1976թ. Եւրոպայի պրոնզէ մետալակիր:

Կրոյֆը եղել է «Բարսելոնայի», «Այաքսի» եւ Կատալոնիայի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչը: 1988-1996 թուականներին նրա գլխաւորութեամբ «Պարսելոնան» նուաճել է 11 տիտղոս՝ Սպանիայի չորս ախոյեանութիւն, Սպանիայի գաւաթը, երեք անգամ սուպերգաւաթը, Եւրոպական ախոյեանների գաւաթը, Եւրոպայի գաւաթակիրների գաւաթը:

ՍԹԻԲԵՆ ԶԵՐԱՐԴԸ Կ'ԸՆԴԳՐԿՈՒԻ «ԼԻԵՐՊՈՒԼԻ» ՄԱՐԶՉԱԿԱՆ ՇՏԱՊՈՒՄ

«Լոս Անջելէս Գելաքսիի» անգլիացի կիսապաշտպան Սթիւեն Զերարդը չաջորդ մրցաշրջանից կ'ընդգրկուի «Լիւերպոլի» մարզչական շտապում:

Լիւերպոլի եւ Անգլիայի հաւաքականի նախկին աւագը ֆուտպոլիստի կարիերան կ'աւարտի այս տարի: «Լիւերպոլի» գերմանացի գլխաւոր մարզիչ Եուրգէն Կլոպն է ցանկանում իր օգնականների թւում տեսնել 35-ամեայ Զերարդին:

Ֆուտպոլիստը 1998-2015 թուականներին հանդէս է եկել «Լիւերպոլում»՝ 695 խաղում խփելով 180 գոլ:

Advertisement for MEHER BABIAN, D.D.S. General Dentistry. Includes a logo of a tooth and contact information: 1111 S. Glendale Avenue Suite 206, Glendale, CA 91205. Tel: (818) 547-0884, Tel: (818) 547-1476.





# ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԲԱՆՐԱԲԱԽԱՔ

## ԹՐՔԱԿԱՆ ԲԻՊԱՏՈՍԱՐԱՆ

6300 Wilshire Blvd., Los Angeles / Crescent Heights

### ԿԻՐԱԿԻ, 24 ԱՊՐԻԼ, ԺԱՄԸ 1-ԻՆ



ՀԱՆՐԱԿԱՌՔՈՎ  
ՓՈՒՆԱԴՐԱՄԻՋՈՑ՝  
ԿԷՍՕՐՈՒԱՆ ԺԱՄԸ 12ԻՆ

#### ՄԵԿՆՈՒՄԻ ԵՒ ՎԵՐԱԴԱՐՁԻ ՎԱՅՐԵՐ

ԿԼԵՆՏԷՅԼ	ՎԵՆ ՆԱՅՍ	ՆՈՐԹ ՀԻԼՋ
ՍԱՆԹԱ ԱՆԱ	ԹԱՀԱՆԿԱ	ՊԸՐՊԵՆՔ
ՓԱՍԱՏԻՆԱ	ԷՆՍԻՆՕ	ՆՈՐԹ ՀՈԼԻՎՈՒՏ
ՄՈՆԹԵՊԵԼԼՕ	ՔԱՆՈԿԱ ՓԱՐՔ	ՀՈԼԻՎՈՒՏ

### WWW.RALLYFORJUSTICE.ORG | 1(877)477-2559

ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ՝ ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻՆ

